



DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 3. szám 1912 február 1. Cleveland, O.

BIZTATÁS.



- Csak bátorság, Bill! Washington Gyurit is én tettem nagy emberré.



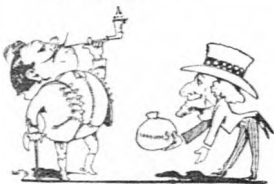
HEJE-HUJA....

Heje-huja, dinom-dánom
Nálunk ugyan járja;
Telik bőven bankettekre,
Lagzira és bábra.
Sok jó magyar munkátlanul
Kegyetlen, nagy leckét tanul,
De az ördög bánja!

Zálogban a reménységünk,
Nagy kamat jár érte...
Hol kalács volt tegnapelőtt:
Holnap nincs kenyér se.
Vén uszorás ez az élet;
Megcsal, bár a segítséget
Csak ingyen ígérte.

Kenyér nincsen s pezsgőt iszunk
Mégis nyakra-főre;
Pedig soknak de jólesnék
Holmi hitvány löre.
Eb az ingét! Fene bánja!
Igyunk a bolondját járva
Mesés medvebőrre!

Telik nálunk bankettekre,
Lagzira és bábra,
Míg sok magyar az idegent
Koldulgatva járja.
Bár éheznek a porontyok,
Eliszunk itt minden rongyot
Máscéért reklámra.



SZÁLLÓ-IGÉK.

Belevásárolt, mint a kazinczi ember a
tehenbe.

Sajókazinczon együtt lakott az öreg
ember fiatal házas fiával, de külön
kenyéren. Tehenet is külön tartottak,
ámbar egy istállóban. Egyszer az ö-
reg tehenet akart venni, a fiatalabb

gazda pedig el akarta adni az övét;
mert nem volt érdemes tartani. A fi-
atal gazda korán kelt és elhajtotta a
riskát a putnoki vásárra, ahol hamar-
osan el is adta valami kúpeenek.
Később összetalálkozott a vásárran
apjával, aki eldilesekedett neki, hogy
olcsó áron vett egy jó tehenet. El is
vitte fiát és megmutatta neki a tehe-
net.

Hát esztán mennyit adott kend
érte?

— Kétszázöt koronát! — felelt az
öreg.

— No, akkor kend 45 koronával
többet adott érte, mint a mennyit nek-
em a kúpee fizetett.

Akkor sült ki, hogy az öreg meg-
vette a fia tehenét. Keresték a kúpee-
et mindenfelé, de úgy eltűnt, mintha
csak a föld nyelte volna el.

Ha most valaki rossz vásárt esi-
nál, ráolvassák fejére a viléken a
főntebli mondást.

Elvezett, mint a detroit-i menyasz-
szony.

Hónapok óta készült lakodalmára
a detroit-i bodi, míg végre is a minap
megfogadta a magyar express-kocsit
és elindult az esküvőre. A kiszál-
lásnál a boldog vőlegény nem bírt az
örömmel és olyan nagy lármával ug-
rott le a kocsiról, hogy az ilyesmihöz
nem szokott gebe megrugrott és elszö-
kött a kocsin magára maradt meny-
asszonnyal.

Azóta, ha valami hirtelenül elvész,
azt mondják ott róla:

— Elvezett, mint a menyasszony.

Kitanulta, mint a sullivani bodi a
disznóölést.

Shelburnban disznót öltek az egyik
magyar háznál, s mialatt az atyafiak
háza szokás szerint a házban itták
az áldomást, az egyik jól beesutorá-
zott bodi csak kifordult és előkapta
a disznóölő kést. Gondolta, hogy ő is
kitanulja az annyira szükséges disz-
nóölő mesterséget. Nekilátott a moz-
dulatlan heverő kocának és úgy ösz-
szeszurkálta az oldalát, hogy foltnak
valót se lehetett volna kikerekíteni a
bőréből.

Azóta ha valaki rosszul tesz ott
valamit, ugyanez a repül fejére a
főnti mondás.

Kisértetet látott, mint a bolrágyi
sírások.

Bolrágyon jobblétre szenderült a
falu egyik érdemes gazdája, s a sír-
ásóknak ki lett adva a rendelet, hogy
jól megássák a sírját. A sírások neki
is láttak a munkának alaposan, s
munka végeztével betértek a földi
megvizsgáló helyére, vagyis a
koresmába. Hogy azután ptyókásan
kimentek a temetőbe, az ujonnan á-
sott sírból valami kisértetnek két nagy
füle billegetett feljűk. Megijedtek az
atyafiak és rémülten szaladtak a fa-
luba vasvilláért és segítségért. Ki is
szaladt a félfa népe, de akkor lát-
ták, hogy a sírba beleesett egy szür-
ke ló és az nyög ott kinjában.

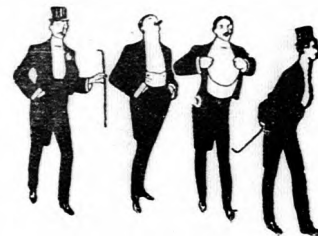
Azóta járja ott a főnti szőlásmou-
dás, ha valaki ok nélkül rémeket lát.

Beszorult, mint a recki esikó.

Az 1849-ki muszka-járáskor híre
futamadott, hogy a muszkák mindent
elvisznek. A recki (Heves) ember lo-
vának volt egy gyönyörű kis esikája,
s az atyafi nagyon sajnálta volna, ha
azt is elviszik a muszkák. Ugy gon-
dolkozott, hogy legalább a esikó ma-
radjon meg, ha már a lovat elviszik.
Ki is vitte az atyafi a esikót éjszaká-
nak idején a határba és ott bedugta
egy kő-lyukba. Naponkint többször
kijárt etetni és itatni a esikót. Így
tartott ez jódarab ideig, míg végre
kitakarodtak a muszkák az orszá-
ból.

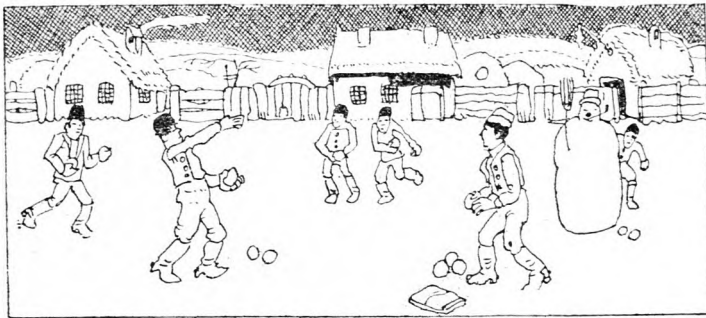
Az atyafi haza akarta vinni a esi-
kót, esakhogy nem lehetett; mert idő-
közben a esikó megnőtt és nem fért
ki a lyuk száján.

Hevesben még manap is sürün em-
legetik a recki esikó-lyukat.



Félelem.

- Te nem házasodol meg.
- Nem. Agglegény maradok.
- Miért?
- Mert félek az agglegényektől.



Vidéki krónika.

A föltámaçt kakas.

Teljedőan a woodvillci mészter kakas pocsnyére éhezett. Ki is választott egy jól megeternett kakast az udvaron, s le is fűltte. A mészisz azonban el volt foglalva, s azt mondta a mészternek, hogy ő vágja le a kakast. A mészter kapta a borotvát, s kiment a hóhéti munkát elvégezni: aensokára jelentette, hogy sikeresen elvágta a kakas nyakát. A mészisz fogta a forró vízzel telt fazekat és sietett leforrázni a kakast. Igen ám, csak hogy a kakas nem volt ott. Kínözött a mészisz az udvarra, hát a holtnak vélt kakas nagy buzgalommal ott teljesítette férfias kötelességeit. A mészter dühös lett és a puskatussal látta el a kakas baját.

A "makszi."

Két oxfordi bodi összehesélt, hogy vasárnap elmennek Phillipsburgba egy kis "gnd tájm"-ra. El is mentek, s az utra ellátták magukat némi testi itallal, ami azonban hamarosan elfogyott az ünnepi hangulatban. Időközben nagyon megszomjaztak a bodik, de a vasárnapú koresmazárlat miatt nem juthattak italhoz. Hazatérőben az állomás mellett levő helyiségben kérdezősköltek egy kis sör után.

— Mészter ju gút bir?

— No heer John — felelt az ánglus — only soda and moxey.

Az öregebb amerikás erre szomorúan megszólalt, hogy aszongya:

— Hát bodi ser nines, csak szólaviz meg valami makszi.

— Szódaviz nem kell, de próbáljuk meg azt a makszit, bátha valami erősebb fajta.

Kértek is két pohár makszit, fel is hajtották hűségesen, de esínáltak is

utána olyan savanyu képet, hogy az ánglus majd elesett ijedtében. Az egyik bodi hirtelenül nekiramodott, mert hogy nagyon meztől benne a makszi és szaladt az állomás végébe, ahol el is tűnt. Csak hogy aensokára jött a vonat, s a másik bodi ugyancsak kezdte verni rá az ajtót:

— Hé bodi gyün a trén!

Mezjiedt a makszitól szabaduló bodi és futott észnélkül a vonatra. Szerencsére éppen a dohányzó kocsiba ugrott és ott rendbeszélhette magát. De meg is esködött, hogy soha többé nem makszizik.

A bodi cipője.

Torringtonban az egyik bodinak az volt a szokása, hogy ha egyszer alaposan beszedegtetti a jóból, akkor rendszeren fölluzta a másik bodi ünneplő cipőit és azokban parádézott. Minapában is megtette ezt a dolgot, s mikor a másik bodi hazament, nem találta a cipőit. Dühös lett a cipők jogos gazdája, kapta a másik bodi cipőit és utána vitte a szalonba, ahol rászólt:

— Hé, bodi, te meg a magad bakancsában parádézál!

Dühös lett erre a megszóított bodi, nekidőlt a falnak és mérgesen le-rángatta lábairól az idegen cipőket és belebujt a saját cipőibe. De azóta ugyancsak vigyáz arra, hogy össze ne eserélje a bakancsokat.

Aki fölebbez.

Az egyik West Virginia állambeli magyarulkta bányatelepen háldi táncmulatság volt, ahol is összekölömbözött egy bányász mészter a pléh-banda érdemes karmesterével. Ugy esett

ugyanis a dolog, hogy a mészter a karmester urat a banda helyett a Lére előt találta, ahol javában dirigálta befelé a poharak tartalmát. A mészter erre azt vélenényezte, hogy a karmesternek a banda mellett és nem a sörmérésnél lenne a helye.

A karmester ur nagyon megsértődött és ugyancsak parázs civódás került a dologból, de közbelépett egy virág nevű békebíró, akinek ítélkezésébe megnyugodott az alperes mészter, de a fölperes karmester kijelentette, hogy ő megfölebbezi a dolgot a magyar királyi sóhivatalhoz, vagy ha éppen kell, akkor az állatorvos-akadémiához.

A füstbe ment házasg.

A torringtoni lányok egynémelyike is azt hozta dívatba, hogy a rendőr legyen a násztagya. Minapában az egyik leány "komának" akarta szólíttatni az udvarlóját, hogy így annál biztosabb legyen a házasság, csak hogy a bodinak megsugták a dolgot és hamarosan elszedelt a városból. Mikor a hívogató vőfély elment érte, akkor már üres volt a bodi ágya, s a vőfély jelentette a mészternek, hogy elrepült a vőlegény és így sem a korcságból, sem a lagziból nem lehet kivenni a részét.

Munka-kérés.

Tamíjják a zöldfülü lerámi bodit, hogyan kell munkát kérni a "bász-tól":

— Mészter bász gíni dsáb!

Ismétli magában szegény zöldfülü a szavakat, de a "bász" előtt ugy megjíed, hogy így adja elő a kérelmet:

— Mészter csáp, gíni bász!

Pipás ember

JÓ DOHÁNYT CSAK A TERMELE-
NÉL KAPHAT.
A legjobb dohányfüleken termelt
hazai
középerős szamosháti
erősebb rétháti
igen erős tiszaháti
és
finom muskatály
dohányok egész nagyságu dohányle-
velekben.

MUSTRA INGYEN.

MELHER ENDRE, dohánytermelő,
Box 401, PAINESVILLE, OHIO.



FARSANGI DAL.

Itt a farsang, újra itt van
Özönével áll a bál
S trónusán ül a nagyherceg
A derék prince Karnevál.

Trónusán ül bus mosolylyal
S míg tekintget szerteszét
Fenderolván önmagától
Óh, utálja életét.

Mindig, mindig trónon ülni
Századévek óta már
Minden áldott esztendőben
Mikor eljön február.

Megfájdul az ember háta
És elszibbad jaj, a láb
S ő mint ülő bolygó-zsidó
Ül tovább... tovább... tovább...

És körötte anyyi ember
Lejt, kering, tipeg, szökell
Azt hiszik, szegény bolondok:
Farsang van, mulatni kell!

Be szívesen nyilatkoznék
A derék prince Karnevál:
"Unom ezt már... mit ugráltok?
Eredjetez baza már!

Azt hiszitek, én nem mennék
Ha nem vón az etikett,
De nekem, mint háziurnak,
Mit esimáljak— nem lehet."

Ezt mindenki elolvashatja.

A jövő számmal megéri a Dongó tizedik születésnapját. Tíz esztendő ugyan nem a világ, de nagyon sok egy magyar lap életében, különösen pedig olyan lap életében, amely igazán egyedüli a maga nemében Amerikában. Mer van itt sokféle bevándorolt nemzetiség, de vicelapunk csak nekünk magyaroknak van. Sok küz-

désbe került, míg ez a vicelap úgy a hogy megállhatott a talpán. Sokan talán meg nem értik a Dongó célját, még többen lekicsinylik fáradozását. Pedig a Dongó a jókedvet akarja terjeszteni a hontalan magyarok között, s a magyar betű iránt való szeretetet igyekszik feléleszteni tréfás köntösből a magyar szívekben. Nem panaszkodunk, de a magyar újságesimálás itt keserves kenyér. A Dongó tréfáinak nagy része hosszú tíz esztendőn át sokszor íródott szomorú szívvel. A tréfa-esimálás ma sem terem rózsákat a esimálónak. De reméljük, hogy a tizedik születésnap alakalmából megmozdul a magyarság és ha más nem is, legalább a háttralékát lerózza. Nem kérünk mi sokat, csak egy kis jóindulatot, csak egy aránylag nagyon is esekély támogatást. És ha a magyarság csak némi jelét mutatja a jóindulatnak, akkor a Dongó a tíz esztendő munka befejezéséül egy olyan emlékművet ad ki, amely igazi kincs-tára lesz az amerikai magyar szellemi erőnek. Szóhoz akarjuk juttatni itteni összes írónkat, be akarjuk mutatni az összes itteni magyar rajzó művészeket. Ez az igyekezet nem csak sok munkába, hanem tetemes pénzbe is kerül, s csak úgy vihetjük keresztül, ha igyekezetünkben az amerikai magyarság támogat. Itt fog megválnni, hogy vajjon még mindig mostoha gyermek-e itten a magyar irás!?

BANKETT UTÁN.



Belső részek.

— Nem lehet kibírni a kompanis-támmal.

De kérem, legyen elnéző iránta, annak az embernek beteg a mája.

Miesoda beszéd? Mer' neki beteg a mája, azér' köpjem én ki az epémet?

Sok nagyhangon hirdetett dologban csalódtak

már az emberek, akik vakon hisznek a nyomtatott betűnek és kidobják pénzüket anélkül, hogy előbb tanácsot kérnének azoktól, akik már ismerik a hirdetőt és az árúit.

DE NEM

csalódott még senki a Partos Patika világszerte ismert és mindenütt csak magasztalt gyógyszereiben, különösen pedig a százezrektől kipróbált és igaz lelkiismerettel ajánlott különlegességében, a



vértisztító gyógycukorkában.

Ezért van ennek oly sok silány és ártalmas utánzata. Óvakodjunk ezektől és úgy a magunk használatára, mint otthon élő szereteteinknek

Magyarországba

való küldetés céljából vegyük csak a Partola gyógycukorkát. Egy nagy bárdedobozzal egy dollár vám és bérmentve úgy ide mint az óházába.

A rendelést a pénzzel együtt küldjük erre a címre:

Partos Patika

160 Second Ave.
NEW YORK, N. Y.

SZELVÉNY.

Ingyen kapja a Hasznos Tudnivalók Naptárát és egy disz falinaptárt, ha e szelvényt rendeléséhez mellékeli.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Hát csak nagy igassága van a szóbeszédnek, aki aszondi, hogy a zemberek még kákán is göresöt keresnek. Mer lám még rulum is aszondik, hogy kutyázkodok osztég csufáságosan ki kezdem a miszisznek böcsülettyit. Hát mondok mán asse jigaz, merhogy a kutya is csak abba a esuporba üti belé a zórá, aki nines betakarva. Hát mondok amejjik miszisznek nines főburdos, hát nem veheti magára. Mer utóvégre még a zember uja se mind egyforma, hát hogy lenne akkor a miszisz.

Mer lám Klifszájdón is megszökött egy miszisz a bodival oszt nem elég, hogy elvitték a miszter pénzeeskéjét, de még két ökörszarvat is küttek postán a bánatos miszternek. De a bodi nem soká lájkolta a misziszt osztég visszabekkelte a miszternek. Osztég a miszter aszondi nagy busan a miszisznek állt fejebb mer rákijaszat a szégyent ne tették vóna, hogy szarvat küttek nekem, hiszen utóvégre nem vagyok én marha. Oszt raduvéba vissza is fogatta a misziszt, merhogy órajtosan tud galuskát főzni.

Oszt egy másik klifszájdí miszisz meg a főburdos kedvijér kiatta a tájmot a miszternek, de amiszter igen rimánkodott, hogy aszondi ne tegyen vele ijjen csufáságot mer télnék idején meghal szégyellettibe. Oszt még a miszisznek állt feljebb mer rákijabált a miszterre, hogy szégyejje magát.

Vesztett Vergóniába meg a blekbatoni bodit áthitták a szomszédba egy

kis mulaceságra. Hát el is ment a bodi osztég hogy órajtosan beszedegett a lyóbul hát felágaskodott benne a virtus oszt aszondi hogy megcsókli a misziszt. Hát el is ment a bedronyba, de kapott is a miszisztül három ojjan esárdást, hogy testvérek közt is megért vóna tíz pengőt. No de haza is ment nagymérgesen a bodi oszt úgy rihelte a dógot, mind mikor a kis maeska órát beleverik a szemetbe, hogy tanujjon belüle.

Filbertibe meg a zegyik bodit úgy lájkoli a miszisz, hogy még a bleksmidsapba is utána mén. Hát mondok így mán osztég érdemes a zembernek megházasodni.

A szótbendi bodinak eszébe gyütt, hogy aszondi kimén egy kicsinyt a görlik után, de hogy kutya hideg vót hát belefagyott a bodiba a szusz. Hogy hújába vókölt hát mérgibe hazament oszt elkezdett panaszkonni a miszisznek. Tette magát, mindha ájuldozna. A miszisz kapott egy fazek vizet oszt nyakon öntötte vele a bodit, aki ijlettébe kiugrott a zablakon.

Segrinyfolszon meg lám mijjen grombák a miszterek. Hogy a bodik fésüt vettek a misziszeknek krizmusra, hát a miszterek visszajadatták a krizmuszt mer aszondi nekik nem kell főburdos. Mindha tán a főburdesség-hol fésü kellene.

De nem koptatom tovább a szám mer mahónap itt a farsang farka oszt ijjenkor kell szoritani, merhogy a bütbe mindég otthun ülnek a miszterek. Oszt a mejjik miszisz a maskura bálldba készül hát mutassa meg nekem előre a maskuráját, hogy megismerjem az bálldi mulaceságba. Oszt deól!

Muffol Miska is volt Wheeling városába. Hej de beteázott Dolnies szalonjába. Olyan kocsonya volt a tea elébe, illett is a tányér a miszisz kezébe. Még reggel röfögöt az a kis malacka, melynek a lábából főtt a jó kocsonya. A német a sok sört órajtosan hordta. A bányász fizetett, Miska paranesolta. Ej, hé ju! hun? hát még azt se tudod? 1515 Main utcán Wheeling városában, messzeföldön híres Dolnies szalonjában.



Legjobb és legmegbízhatóbb arc-tisztító és szépítő szerek,

melyek nem tévesztendők össze az utóbbi időben forgalomba hozott nagyhangzású szépítőszerekkel.

VIZSLOVSKY FELE LILIAM-KRÉM, rendkívül finom és kedves illatu arckenőcs, mely az arcot üdíti, szépsíti és fiatalítja. Pár nap alatt eltávolít szeplőt és májfoltot és kísimitja a ráncokat. Egy tévely ára 50 cent, postán küldve 60 cent.

VIZSLOVSKY FELE LILIAM-PUDER, fehér, rózsá és krém színben. Páratlan a nap és a szél ellen. Egy doboz ára 50 cent, postán küldve 60 cent.

VIZSLOVSKY FELE LILIAM-SZAPPAN, kellemes hatású és igen tartós. Ára 40 cent, postán küldve 45 cent. 3 darab egy dobozban \$1.00.

VIZSLOVSKY FELE LILIAM-TEJ-SZAPPAN, kiválóan finom pipere szappan a legkellemesebb és leghatásosabb bőrápoló szer a mindennapi használatra. Ára 40 cent, postán küldve 45 cent. 3 darab egy dobozban \$1.00.

A fenti szerek valódi minőségben kizárólagosan kaphatók:

SZENT ERZSEBET ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN,
8914 Buckeye Road,
CLEVELAND, O.

Magyar egyletek figyelmébe!

PERÉNYI BÉLA

ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himnusz magyar diaz-zászló. — Árjegyzék és költségtérítés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni!

ADALBERT PERÉNYI

243 East 61 Str. New York, N. Y.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít.

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

Vigan méri sörét Egeressl, Nem csalódik, aki fölkeresl, Az Itala egy se hitvány löre, Senki nem megy hátrafelé töle, Térjen be hát, aki mellette jár, S megláthatja, milyen nagy a pohár, Étel, ital mindig van ott bőven, S a barátság sincsen veszendőben.

EGERESSI ANDRÁS

250 Spruce Str., BRIDGEPORT, Con.

VETERÁN PESTA.

régi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI



No hát nem bírja hogy farsang van, de maj hajba kaptunk az egyik szalonyba. Hát úgy esett a baj, hogy a talihányokról diskurátunk akik most a tötökök bőréből csinálják a dudát oszt itt Amerikáta meg a talihányok a Kolompós Kr. stófnak akarnak csinányi valami órajtos fejfát márvánkülü teszem asztat, mind a Kosuth apánk a ligötte. Hát ezér nagy mérögle gurult a zegyik stappoló Lodi oszt aszondi, hogy még csak akkéne. Inkább esukták vóna be Kolompest akkor, amikor még nem váltotta ki Amerikába a siphartyát, akkor legalább nem vóna mest itt annyi stappoló ember. Hát erre oszt ki jesszerit, ki meg nösszerit mondott. Oszti elég az hozzá, hogy igen megfogdestuk a zegymás nyakán a nyaktájt de börsötül. Nagyobb taj nem lett belüle, mer kiseraszoltuk a veszedelmet osztég megittuk a béke szkunert. A hatodik szkunernél osztég mindenki egy akaraton vót, hogy aszondi mán csak mégis órajtos ember vót a Kolompós, mer ha nem gyütt vóna ide, hát belinna most az magyar szkunert.

A nagy barátkozásba oszt aszondi a zegyik Lodi, aki kívülről taggya a Fejrlövagot mind az vízfojás osztég okos ember hát aszondi hogy ezelőtthe valami indijánus nemzeességé vót ez a kenti areddig ki nem rentelta Rakodfele, aki jólakni se mer. Hát aszondi ha jezek a zindijánosok bevoiték a zegymás fejét hát vissza pipálták a barátságot mikor kibékültek. Oszti aszondi még most is módiba van a zindijánosoknál merhegy Hoszsnyak meg oszt autkor pipálták össze a tékösséget. Hát aszondi pipázunk mink is. Oszti hogy nem tut-

tuk a zigazi mögyyát hát aszondi az szalonyos ur, hogy a zindijánosok akkurát ojanok akáresak a zókontris olaj eiganok, hát azok meg úgy pipáznak hogy a zöreg vajda pipázik oszt belefúj a füstöt a rajkók szályába, a kitül azok köpnek. Hát mink is úgy tettük, a szalonyos ur futta a füstöt, mink meg köptünk tülle. De a zegyik Lodiha úgy rágyütt a tékölés, hogy a füstel együtt a toklajmás kóhásziskgyütt megöznémeg ceer a világot. Hát ezér oszt bestappeltuk oszt a lizniét, merhogy békülü mán mégis csak itallal tud az magyar.

Oszti hogy éfélre lyárt mán a zindó hát némejjik a burdjára ment vóna de aszondi az szalonyos ur hogy ez a legszebb üdö az barátkozásra merhogy lám az Teft prezedent is éjtélkor mán harnaccor vesorólni az magyarokból. Aszondi a zegyik bodi, hogy könnyü neki, mer nem mán ünteni hajnalba három óraker. Oszti ki oszt monta ki meg amaszt, hogy aszondi hányan fognak peritét inni az prezedentel. Meg így úgy tovább. Oszti az egyik Lodi kivánesi vót, hogy mi lehetett a prezedent beesületes mestersege. Hát a szalonyos aszondi, hogy a fornájáruul úgy látü mindha szalonyos lett vóna. Egyik bodi meg aszendi, hogy tán inkább bueser. Egy más bodi meg aszondi hogy akkor inkább polie, mer akkurát ojjan hasa van, mind aki sekáig vót mán polie. Hogy oszt valaméjjik bodi kisütötte, hogy egyse vót, de ügyvéd, hát a bodik mind igen salynáták, mer aszon-

dik mán csak lehetett vóna valami rendez liznice. De jazér a zegyik üreg módlis megsalynta oszt aszondi, hogy ha mán lekasztik a fejr bázba a ósek numeráját, hát beigaziti a züregyárta helpornek.

Erre oszt megén ittunk mer a szójárás is aszondi, hogy inni muszáj. Oszti hogy mi kell, hát asztat a Matfol diabona taggya.

Honfitárs!

Még ez a kutya hideg se tudja beled kifagyasztani a betegeket?!

Észak-Német Lloyd

NEW YORK — BRÉMA

AZ EXPRESSGÖZÖSÖK KEDDEN IN-
DULNAK POSTAHAJÓK
CSÜTÖRTÖKÖN

Különösen felhívjuk az utazók figyelmét az atlanti hajók **harmadosztályu kabinjaira**

GEORGE WASHINGTON

Friedrich der Grosse, Barbarossa, Koenig Albert, Main és Neckar.

A hajókon magyar felirások, utbagazit sok. Bréma és Magyarorszag között jó vasuti összeköttetés. Irada Budapestén és a határállomásokon. A magyar állam által engedélyezett vonal.

OELRICHS & CO.

GENERAL AGENTS

5 BROADWAY, NEW YORK

Forduljon ide, vagy bármely meghatalmazott ügynökhöz jegyekért árákért, felvilágosításért.

**„HOTEL BUDAPEST” 7909 WOODLAND AVE.
CLEVELAND, O.**

A Clevelandba jövő magyarok ne feledjék el a címet. Aki szereti a jó szál, édes, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és importált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

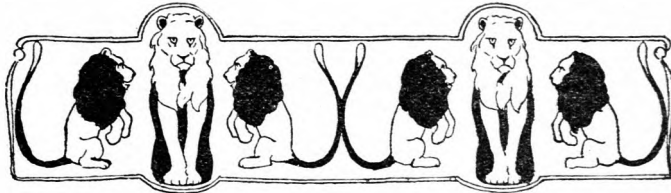
RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító,
közjegyző és
váltó-üzlete.

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába. :: HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. :: MINDENMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített. :: UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács ingyen. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár ei.



A sógor esete.

— Falusi eset. —

Emmeg ugy esett, hogy én nem lát-
tam csak a sógor montá el, hogy a
képe nagyon össze vót esikargatval,
oszt mekkérdeztem az okát.

Hát onnan tudom, mer elmonta.

A városba a mutt héten vót az öszi
vásár, oszt a sógor, meg a Julesa —
ná mind a felesége — bentek.

Oszt hogy a Julesa elment pántli-
kát venni, hát a sógor beült a kores-
mába. Hát nem is igen kellett kiná-
ni. Oszt a koesma előtt vót a komé-
gyiás bódé.

A sógor ép javába ütte az asztalt,
oszt danót, mikor eceerre csak elért a
szava, oszt felugrott.

— Nécsak! — kajátta el magát —
abbíjon az a komégyiás ifijasszony a
bódéba, aki nekünk tartozik.

Oszt kiszalatt a bódé elé, oszt csak
huzta be az asszonyt.

De nem szót neki az árendáru, aki-
vel adós maratt, ha kináta ennyi,
meg innya valóval, oszt az ifijasszony
ett is, itt is, oszt meg danót is.

Fájin egy fejireseléd, magam is
láttam, osztég nem is kényes, se rá-
tartós, hát a sógor képi má nagyon
tüzelt, ahogy ölegette.

A törvénybíró má jó beszédett, hát
ott hertyogott az asztalra boruva meg
sitét is vót, oszt a sógor nem hagyott
világot gyutani, merhogy sitétbe job-
ban esik a esokolózás.

A Julesa pegy, hogy elunta a vá-
rást, keresnyi ment a sógort.

Rittyig meg is tanáta, mer a Tu-
karcs ott át főrposztanak az ajtóba.

— Né ményik kéd bé — állta az
uttyát Julesának.

— Honne mennék, mikor bemék —
tafrígáta a Julesa.

— De Siz Márja ueese né ménjik
kéd bé, mer á kómá mós kvittel.

— Kivel, hé? — rettent meg a
Julesa.

— Hát ázsál á kómédiás ifiásony-
nyál, áki tártozsik. Mós sédi be á tár-
tózást á kóma.

— De má anná magam is ott le-
szek, mer utóbb még beesapja az ura-
mot — felelte a Julesa, oszt benyi-
tott.

A sitétbe nem látott, hát világot
gyutott, oszt ott tanáta a sógort, meg
az ölibe a komégyiásné, oszt nagyon
ölekeztek, mer a Julesa rájuk ron-
tott, oszt ahun érte, ott ütötte őket.

— Netene! — esítította a sógor —
ne marakoggy!

De a Julesa a sógornak esett, oszt
esikarta, ütötte.

— Ne izélj má, Julesa, kajabát
a sógor — isz tudhatod, hogy csak az
adósságé fogtam el az asszonyt.

A nakkiabálásra begyütt a bódés
világgal, oszt az asszony meg kism-
fordlát az ajtón.

A sógor oszt namméregvel asz-
onya a Julesának:

— Kár pegy ilyen nallármát esap-
nyi, isz tudhatnád, hoesesak kvittel-
nyi akartam!

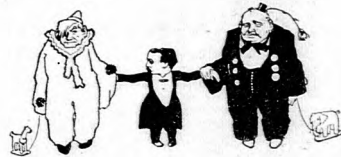
Demájakkor a képi tele vót esika-
rásvál, oszt ugygyütt haza.

— Oszt kvittelte kéd? — firtattam
magam is, hogy a sógor elmonta az
esetet, merhogy fájin fejireseléd vót
az a komégyiásné.

— Mind az ötven pengő adósságot
lekvitteltem, — dicselkedett a sógor
— oszt még attam is neki tíz pengőt,
hogy vegyen vásárfiját.

— Hát azé vót mérges a Julesa —
mondok.

— Azé ám, mer irigy az asszonyi
nép, ha még olyan vén is.



Földikém!

A szél verje össze a bokáidat, ha
potyán olvasod a Dongót!

\$ZEPESSY

A FÖBANKÁR
23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó
jegy iroda Amerikában. Hazai
ügyek pontos és szakszerű elin-
vezése. Honfitársak minden ügy
ben forduljanak a főbankárhoz.
címe: Jos. L. Szepessy, 9117
Buckeye Rd., Cleveland, O.

MAGYAROK!



Akt ezerrel az
ízletes hazai
kenyeret és ti
nem süteményt
vásároljon

CISZÁR
PETER
üzletében.

Olyan lakodal-
mi tortákat ké-
szít, hogy még
a városasszonyok
is szeretnének
férjhez menni
Telefonon is le-
het rendelni:
Central 3832 R.

2803 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

SCHWARTZ H. VILMOS
ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 539 és Cent. 6904 R.
Tel. Doan 2904 R. és Princeton 2112 R.

László Bálint híres csaplar.
A csapja már hajnalba jár.
Gyerünk pajtás, igyunk mála:
Mert ő szikamert rak a hárra.
Nézzen be, ki arra járna:
Ott találhat Veteránra.

E. TOLEDO, O. 808 Summit Ave.

KOSSUTH
SZÁLLODA ÉS VENDÉGLŐ.
46 Public Square,
CLEVELAND, O.

Cleveland város legszebb helyén, a
Square van a gyönyörűen berende-
zett új Kossuth-szálloda, több mint
35 elegánsan felszerelt szobával. A
város legelegánsabb magyar vendég-
léje. 40 és 60 csetes ebédek. Finom
kiszolgálás. Elsőrendű, kitűnő kony-
ha. Mindenféle belföldi és magyar
borok és italok nagy választékban.
Pényes bár. A magyarság szíves párt-
fogását kéli.

Edward Weinberger tulajdonos.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter February 16th — 1902 under the act of March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Egy eleven királyi herceg érkezett az Egyesült Államokba, s az amerikai sajtó és vele együtt a naiv közönség majd megbabonult az örömtől. A lapok hűségesen elsorolnak minden apróságot a hercegről, még talán oda is elkísérik, ahová a közönség szerint a király is gyalog jár, s a szenzációra éhes publikum csak úgy falja a hercegről szóló híreket. Megbámulják, sőt tülekednek utána az emberek és boldog, aki csak messziről is láthatja a nagy esodát: a herceget, vagy legalább is a herceg egyenruhás inasát.

Önéretes embernek fölfordul a gyomra, amikor látja az európai népek gerinetelen lojalitását, féregszerrü csuszás-mászását a földi istenek előtt. Pedig ezen nem is lehetne annyira megütközni, hiszen a szolgának nevelt népek hol babonás félelemből, hol pedig kényszerűségből hajolnak meg az "istenadta" hatalom előtt. De hogy a világ leghatalmasabb köz-

társaságának szabadságával dicselkedő népe miért hajlong szolgálai módon, az már igazán érthetetlen.

Nem azt mondom én, hogy a látogatót fajankó pökhendiséggel fogadják. Dehogy! Ha egyszer vendégül jön ide valaki, akkor fogadják tisztes méltósággal és férfias önérettel, de ne szolgálai hajlongással és az európai udvari szokások bután nevértéges majmlásával. Mert egy férfiúvá nővekedett köztársaságnak nincs szükségére arra, hogy lakáj módjára térdig érő pantallóval fogadjon valakit csak azért; mert az véletlenül rokona valamelyik európai uralkolónak.

A szegényvér fut végig a gondolkodni tudó önéretes ember arcán, mikor olvassa, hogy az ország vezető emberei kislelővőhá jár, pendes gyermekek szerepére vállalkoznak és lázas izgalommal leckéket vesznek a hajlongás művészetéből. A helyett, hogy önéretesen és méltóságteljesen fogadják a királyi vérből szakadt vendéget, szögletes hajlongással csinálják a pukkedlüt, mint a falusi süldölány, a kit először visznek a bálba. Hát bizony nem lenne esoda, ha azok az erős akaratú és egyenes lelkű ősök legalább is megfordulnának a sirjaikban.

A szappangyárosok és sertéskereskedők nagyralátó ivadéka a hazakergetett dísznőfalka módjára tülekednek az elsőségért. A felső négyszáz asszonyai parádés lovakként fölsalangozzák magukat és milliőket erőgyémántokkal sietnek imponálni a királyi hercegnek. A tündöklésnél egyebet nem ismerő pökhendi pénzarisztokracia vagyont költ virágra és muzsikára, hogy ő felségeik véletlenül ne érezzék meg rajtuk a bundaszagot.

Az aranyországnak tartott szabad országban száz és százezer becsületes munkás nyomorog, s letévé falatot se tud adni éhes porontyainak, míg a verejtékes munka révén megtömött pénzes zsákokból lapáttal szórják az aranyat a köztársasági arisztokracia henye tagjai csak azért, hogy legalább közelről láthassanak egy eleven királyi herceget. A dorbézolás árát pedig végeredményben megfizeti a tehetetlen munkás, akinek nyomorult munkabéréből garasonként szedik majd össze a kidobott milliőket.

Ez a hercegi látogatás nagyon is megmutatta, hogy a henyelő pénzarisztokracia tagjainak az egész köztársasági híznisz csak olyan fölösleges komédia. A köztársasági cszmet, a hagyományokat a munkás milliők őrzik féltve, ők dolgoznak és halnak meg a szabad földért, amiből pedig nekik nagyon is kevés jutott. És nem lenne esoda, ha ezek a munkás milliők egyszer megtisztítanák ezt az országot a haszontalan élősdiektől. Mert az ősök vére és a munkás milliők verejtéke nem esupán azért folyt és folyik, hogy a véren és verejtéken szerzett kincseket elkirálykodják a majmoló arisztokraták, akik kincsekkel megrakodva még amerikai polgárságukról is hajlandók lemondani holmi királyi rongyért.

A véresen küzdő szegény bevándorlónak szemére vetik, hogy kenyérrévalót mer küldeni elhagyott porontyainak. Csak azzal nem törődik senki, hogy a lakájoknak fölesapott amerikai arisztokraták milliőket dorbézolnak el egy-egy nemesi koronáért, s egy királyi kényszerítésért odaadnak talán az egész ország szabadságát. Hát hol itt az igazság?!

VIDDER EMIL

IMPORTER.
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK
PINC: 44 AVE. C.

LEGNAGYOBBI ÁSVÁNYVIZ RAKTÁR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN — ÁLLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZADI, BARTAL, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — FALUGYAI ÁLTAL FO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT KREDETBŐRÖK NAGY VÁLASZTEKBAŊ KAPHATOK. — ÚJ ARJEGYZÉKET KIVÁNTATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÖGYVIZ EGYESÜLT FŐRÁKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A DONGÓ POSTÁJA.



A. T. Igazsága van, hogy ingyért nem lehet dongani, ámbátor sokan azt hiszik, hogy lehet. A betegeknek is meg a viceeknek is elrántjuk a nótáját.

F. J. Elolvastuk és megemlítjük valami módon.

N. N. Mindkét história igen józú. küldhetne máskor is ilyenfélét.

L. J. Hát már maga is a plajbászat vette munkába?!

Ny. J. Sem a betegért, sem a viceért nem neheztelünk. Elbirunk mi sokat mindkettőből.

R. T. Hát szívesen csinálnánk belőle valamit, de hol ebben a vice?!

B. J. Köszönet a betegért, a külödtöket kidöngjük.

Élőnt J. Ubricz. Azt írja, hogy maga Dévilencet pipál és küldjük magának egy szál gyufát, majd megküldi. Hát ha tüze van szüksége, ugy rossz helyre fordult. Várja meg a nyarat és ha nagyon fog döregni, ugy szállítsa meg a tüzes ménküit, majd attól meggyul a Bévilencz, mert másként ugy se lehet megnyujtani.

F. J. Sajnálatos dolog ez, de az a nagy kérdés, hogy miként is foglalkezzunk vele? Mert ez nem tréfa és csak félreértések lennének belőle. Egyébként az illető állításai mesék, amint azt önöknek nagyon jól kellene tudniok.

S. F. A küldött dolgokat kidöngjük. Kerithetne ott egy pár beteget is a Dongónak.

Többeknek. Nagyon, de nagyon köszönjük a szíves jókívánságokat. Ámbár tessék elhinni, hogy végeredményben jókívánságokból nem lehet lapot kiadni.

F. G. Hát a história nem rossz, csakhogy nagyon is ismert. Állítólag a Noé fiai is megharagudtak már; mert az öreg ezt akarta nekik elmondani. Akad ott újabb dolog is.

Hátralékok. Aki nem fizet, az nem olvas Dongót, vagy pedig ha mégis olvasna, akkor az ördögök

nagyanyja olvassa meg a fogait.

B. J. A négy beteget köszönettel vettük, valamint a jókívánságokat is. Üdvözet.

E. R. A históriát a jövő számban közöljük.

M. G. A négy beteg szerenésesen megérkezett. Köszönjük.

G. C. Erről a számról lekésétt; jövőre faragunk belőle valamit.

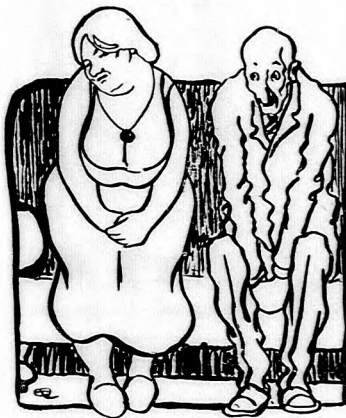
V. J. A esodabogarat feltüzzük később.

J. W. Kívánsága szerint majd beszorítjuk. A beteg megjött.

L. K. Várjuk az ígért betegeket.

Több dologról a jövő számban szönlünk.

Jutalom



— Nem tudom, a lányom szereti-e magát, de tapogatózom.

— Kérem, már tapogatóztam.

— Nos, kapott választ?

— Nem. Egy pofont kaptam.

Az új cseléd.

— Julesa, mit néz maga ugy szét a konyhában, mintha keresne valamit?

— Mert keresek is, kezét esökölöm, egy tisztességes szekrényt, amibe, ha köll, az unokatestvéremet begyughatom.

A tévedés.

— Hallja, hallja, magának harmadik osztályu jegye van és az első osztályba száll be.

—Pardón! azt hittem, hogy ez második osztály.

I. Szent László

róm. és gör. kath. ls. egylet.

Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport Coa.
Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:
15 évtől 30-ig \$3.00
30 évtől 40-ig 4.00
40 évtől 45-ig 6.00
45 évtől 50-ig 10.00
Háziaseti illeték címén fizet \$ 00.-t, felszeglyre \$250.-t és \$3.00 helyi betegsegélyt. Havidíj 35 cent.
Havizyülés minden hó 3.ik vasárnapján. Elmök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár új. Lukács István (405 Bostwick Ave.)

Füszerezlet

Rayland-on.

Ugy Rayland-on, mint környékén a legmegbízhatóbb füszerezlet a NEVILLE ULRICH General Store-ja, ahol is mindenféle házi szükséglet ocsóbaan lehet kapni, mint máshol. Kapható továbbá széna, zab és kukoricza. Magyarul is lehet értekezni.
Címe:
BOX 92. RAYLAND, O.

Édes magyar honfitársam,
Figyeld hát az okos szóra.
Leso Juchoz egész bátran
Bepillantathatsz kóstolóra.
Bora, söre, pálinkája
Helyét bárhol is megálja.
LESO JOE

7742 EAST 92 ST. C. CLEVELAND, O.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubricz) van Amerika egyik legistább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital a szívar olyan van nála, hogy az embernek hét röfre nyuilk utána a nyála.

A híres Bolton utcában
Kmetzko István csárdájában
Vannak az öreg lezények,
Kik haltól sose félnek.
Nála senki meg nem fázik;
Mert itala vérré válik.
KMETZKO ISTVÁN,
2655 E. 89 Str., CLEVELAND, O.

HEINRICH FELIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz semossa el, a ménkü se veri széjjel.
Építési terveket készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetésekert rajzol és fest

KEMÉNY JÁNOS

a nagy Dongó rajzolója.

Címe:

Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.



RAB-SZOLGASORS...

Este volt!...
Oh! minden édes álmom ott fakad
A nyíló, bűnös orgonák alatt...
És mindig este, mikor a homályba
Reszkette gyul ki millió kicsi láng,
S egy merész ugrás után a palánk
Remegve tér az egyszolyba vissza...

Antonius s a tiszta, szűz Clarissa
Találkoztak így a palánk alatt...
A nemes, ódon, nagy kastélyfalak
Elhülve nétek a szentségöröst,
S a csillag, nyulánk eső-satorná,
Mert ha sejtette volna már a vést:
Csöpögni kezdett, — s könnyeit hullatva
Kakukki alá a mohos, vén falakra!...

— Antonius!... Szólt sivadón Clarissa...
Érezd a rózsák nehéz illatát!

— Jupiterre! Nem!... Mert ha derekát
Itt tarthatom vad karjaim között
A legszebb, festő vörpiros virágnak...
Nem érzek mást, mint bődítő szagát
Arcokra hulló bársonyos hajának!...

— Az áldóját! — Sipított e szavakra
Clarissa hájas, őszbecsapzott anyja...
Is mint mikor a Tiberisnek árja
Házbó fejét a gát-sövénybe vágva,
Fákat ledöntve, vészes mormogással,
Eszeveszett pszichitő vad futással
Órök halált síkolt a rettegésbe:

Clarissa anyja fölésküdt az égbe,
Jupitert, a villámszórót sem kímélve,
Hogy a galád, — az óriási bünt
Elrettentő, nagy, véres büntetéssel,
Nem is hőherral, de önműkezővel
Bosszulja meg a rabszolga fején.

Mig hárgott, — Clarissa megszökött...
S bűnös, nyíló orgonák között
Ketten maradtak vissza csak esupán...

— Ahj föl, galád, — Eljontpró betyár...
(Kiált az asszony zordan és keményen.)
Hadd lássam én is hitvány areodat!...

...A bűnös, nyíló orgonák alatt
Féltre csillant meg egy kicsiny sugár...
S Antonius, — a gaz, galád, betyár...
Ugy állott ott, mint maga a Nagy Isten,
A sok közül tán legbatalmasabb!...

Az acélkemény tigris izmokat
Nem fűdte be a tóga lenge szárnya,
S az izmos, széles, napsütötte vállra
Bődítőan sürrü, fekete esigákba
Omlott alá a rabszolga haja...

Antoniusnak ez volt a baja...

Mert hogyha tán pupes lett vón a háta,
S bődítőan sürrü, fekete esigákba
Nem omlott volna alá a haja...
Akkor talán — a megváltó halálba,
Aján Clarissa szent nevét susogva,
Szállhatott vón alá...

De így... Ah! szárnyú, rémes a való...

Clarissa anyja vészes, elhaló
Sikolyal omlott karjai közé
A vad, az erős, — nagy Antoniusnak!...

...S amir a fák szerelmesen susogtak...
S a hold diskrét: szórta szét a fényét:
...A nyíló, bűnös orgonák őiben
Antonius — megkezdte büntetését!...

Toledo-i jókívánások.

— Karácsony estjén adják ki a
tájmogat!

— Partolax legyen a megfigyszolód,
mint az András-napi malaenak!

— Percljenek be a beteg malaenak
miatt!

— Olyan legyen a hangod, mint a
woodvillei kakukés óráé, ha le nem
szurod a beteget!

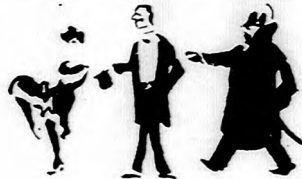
Detroiti jókívánások.

— Pénz helyett fekete szemet kapj
te a banknál!

Legyen te neked sok galambod és
a szomszéd kékitse be őket, hogy rá-
juk ne ismerj!

— Akarj te fényképész lenni és tör-
jék össze fejedet a széklet!

— Ölj te disznót és mert tilos a
perzselés, azért borotválj meg a disz-
nót!



Magyarom!

Csak nem azt várod, hogy a pokolban
préseljék ki belőled a betegeket?!

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St. CLEVELAND, O.

KÖZLEGYZŐ, Pénzküldés a világra
minden országba.

HAJÓEGYERK mindon vonatra
Mind néle ital kibelen és nagyban
Videki megrendeléseket is elfogad

* Perz Ferenénél szól a nóta,
* Nem fél hozzá sába kőta;
* Mert hisz nála félennyáron
* Sok nagy pohár áll a báron,
* Éi a jó italt szereli:
* Jól teszi, ha fölkeresi,
* 282 Spruce Str.,
* BRIDGEPORT, CON.

Milwaukee Bottling Works.

A hírneves milwaukeei sör nagyban
és kicsiben itt kapható.
Aki szereti a jó sört, forduljon ehhez
az üzlethez. Elsőrangú üvegezés.

John Mason, tulajdonos.

55 CANNON Str., Bridgeport, Con.



Nem
találja el
életecélját
és
csütörtö-
köt mond

minden iparkodása, ha nem gondolja
egészségét, s ha a legkisebb bajnál is
azonnal gyorsan ható gyógyszer
nem használ.

TITKOS BAJÁTÓL

gyorsan megszabadítja a

„Saturnin“

világhírű esodaszer, mely az egyedüli
mentsége azoknak, a kik ifjúkori bü-
neikkel veszélybe sodorták a saját
és családjuk jövőjét. A

„Saturnin“

az egyedüli, mely jóvátesszi a mult-
ban elkövetett hibákat s megszaba-
dítja az életét, egészségét tönkretevé
titkos betegségtől, s annak követ-
kezményeitől, melyek: idegesség, idő
előtt való megöregedés, az utódokra
is átszármazó vérbajok, hátgerine-
sorvadás, álmatlanság, munkaképte-
lenség, stb.

Próbálja meg a „SATURNIN“
kitünő hatását. Rendelje meg meg-
ma!

Egy nagy üveg egy dollár, postán
10 centtel több, hat üveg 5 dollár.
Vigyázzon, hogy a valódit kapja.

A pénzt küldje a készítőhöz erre a
cimre:

VÖRÖS KERESZT

Első Magyar Gyógyszertár

8901 Buckeye Rd.

Cleveland, O.

KELEMEN GERGELY
virtigli örmeister levele.



Kelt Betses levellem tennapelőtt óta szeretet kedves isapám isanyám kívánom kenteknek ebbe a farsangi üdöbe, hogy friss lyó egésségbe tanázza kenteket ez a pár sor írásom. Oszt ojjan hosszúra nyutsa életök madzagját az legfelsőbb komendás, mind a leghosszabb kóbász aki édesapámnál lóg a füstön. A bódogság meg ojjan legyék, mind az édes anyám gömböce, akin maj kireped a bőr. Mer hogy tudom hogy az disznóölésbeli esa ládi örömnön most is tuestek mán oszt isapámnak gongya vót a kóbászra is anyámnak meg a gömböcere mindközönéségen. Oszt az is zikker ahogy itt mondik a biztost, hogy Pesta sóger a disznótoron megest ojjan vót mind az disznó, merhogy a Pesta sóger természeti mán ojjan, hogy a porcióst is lenyeli ha madzagra nem kötik.

Hát most arul is tudósítom kenteket, hogy a zulyesztendő mán Pesten is megvót oszt a Katyi sok perezentőt kapott a zezredes uréknál. Oszt a prezönt az alyándék tesztem oszt ojjan mindha otthun a legény szivet vagy lábút vizs a jánynak a buesurul mézeskalásbul. No lyól is mulattam a Katyival, merhogy a gyereket mán dajkaságba atta oszt így szabad a vásár, de jazér a Katyi igen mondogatta, a vásártíjából ne legyék semmi. Mer a zezredesné katonás asszony, de mán aszondi a konyhába csak még se szereti látni a patronytáskát.

Oszt a bálái mulaceságba is elmentünk az Katyival a zódfába, aki igen főrifitagos mulaceság vót merhogy a katonájék valami kilentz botoslegényt félhótra vertek. De hát nem is vót esuda, mer igen berzenkettek a botosok oszt mijér, hát csak jazér hogy a zegyik firer ur meg tanáta egy kiesint esipdesni a zegyik bó-

tos lábáját. De hát nem is igen mer alig sikótott. Hát bizony az patról bevitt eppárunkat de haj nem lett belőle, mer hát utóvégre csak nem bántatik az katonát eppár rongyes cibil mijatt. De most mán nem irhatok többet mer mék a zaltszti iskolába tanítani.

Ezvel bézárom betses levellem oszt zegyék szeretet vitéz fijek az hideg sir bézártájig

Kelemen Gergely,
örmeister ur.

Oszt igaz, asztat is írják meg, hogy kit üttek agyon a farsangon.

Pricedalei jókivánágok.

— Éjjel menj te a szenes sandiba és véletlenül találd ott a misziszt!
— Főburdos ledtre köszöntse rád a miszter az égő lámpát!
— Magyarázd meg a 'klájernek', hogy miért voltál a sandiban!
— Akard te rend'ehozni a delgot, de a miszter ne hallgasson rád!



Stonegai jókivánágok.

— Rendelj te két dobez partolaxot lábfejás ellen!
— Még a hátad is fájduljon meg, ha potyán olvasod a Dongót!

Dr. Farkas Géza

1958 Geneesee St. E. Toledo, O
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK A7
ALLAMNÁL.

Magyarországi és lueni peres ügyek
gyora és pontos ellintézése. Pénzkül-
dés, jogi tanács és hajójegy.
Forduljon hozzá bizalommal!

THE GREAT CUNARDERS



A LEGGYORSABB ÚTVONAL
London, Bécs és Budapestre
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négycsavartú
turbínás gőzhajók.

Lusiânia — Maurétania,
Carmania sas, Caronia Campania 26s
csavartú.

MAGYAR AMÉRIKAI VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajójáratunk New-Yorkból:

LACONIA Febr. 3.
CARONIA Febr. 20.

New-Yorkból Fiuméig \$36.00
Fiuméből New-Yorkig \$39.00 és \$4-
fejadó.

Forduljon ügyvédekünkhez vagy
főirodáinkhoz.

NEW YORK BOSTON
CHICAGO MINNEAPOLIS

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti a jó italt, magyaros
barátságot, az keresse föl az East
79-ik utcán, mármint a Medecinen
a 2783-ik numera alatt

PECSÖK PÁLT

Akinek fűszerszáma, friss jó zöld-
sárga és husombre van szüksége,
azt is megtalálja nála a 2774-ik nu-
mera alatt. Van nála minden, mint
Poston.

PECSÖK PÁL

szalonja 2783 E. 79. Str.
fűszerüzlete 2774 E. 79 Str

MAGYAROM!

Ha jól akar enni és
inni, akkor keresd föl

SZITAS JÓZSEFET

akinek elsőrangú esár-
dájában zamatos étel
és finom ital van. Még
Poston se lehet jobbat
találni.

9119 Buckeye Road
CLEVELAND, O.



Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 családját díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen
megad:

GÁBOR ISTVÁN

FŐTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

FÁTENT ICIG
érvélményei.



Nüná! Moj én hodjok megomnok o fejére. De hodj is hodjok. Sinálnok ite mindenféle báldekat meg vigododjokmokat, ohuvá bátron bemehet okhi megfizet o bilézet. Sopán sok oz elite báldebo khüll edj khölon meghívó meg frokk, klokk undzovájter. Hát en mejl szolodok khüesün khérni frokkot. Moj szépen szolodok, mikhor pëndzet se lehet mán khüesün khopni. Hát idj nem menten az elite báldebo, de fugtam mogom és mentem edj izrolite báldebo, ohun nem khüllött klokk meg frokk. Sok edj sehmoikk.

Nüná! Holodunk meg mövelödünk. Nekhem mongyák. Szépen holodunk. Prédikhálnok esztet is meg amosztot is. O végin meg kísöl, hodj még oz ünkhépzükhörbe si nemsokára ghülbaláznak. Nuhát szépen vodjunk. Ja!

Nüná! Nem medjek el a banketre. Szépen nem medjek. Még o slág se nem fogja visszotortoni. Sehodj se nem. Moj fogokh sopán sok o mástul o nevét olvasni o világtul o legjobb ojságto. Moj szépen fogokh. Oddig fogom ottand ilni omeddig a zsebem okhorok mendoni o frokkom kibír. De khüülök osztet ez dñükhü erboszt. Moj nézekh hodj más berámáztasson o khezit. Moj szépen nézekh. Zaj zell ich lébn! Dehodj is fogokh. Én is berámáztatokh oz edjik khezéjemet. Okkor legolább sepán sok edj kolkezem morod.

Tájékozottság

Azt mondta Juli Boresának: Te, vótan ám az állatkertben, oszt láttam a szeráfot.

Nem szeráf az, te marha, válaszol Feresá, hanem zs'ráf, oszt nem is azt láttad, hanem a ricineroszt.

ÉZIVES TUDCMÁSUL.

Naményi József ur föl van hatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni és nyugtázni.

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat. Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

**RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL**

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezés folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE

39 Broadway, . . . NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.

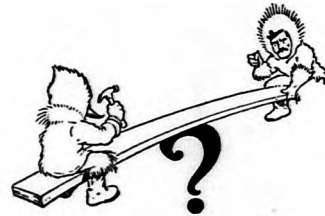
Mitró Janesit, nál nem ismeri.
Azt a ragya biztosan elveri.
Van is nála ital meg barátság.
Kilenc falun sem találni mását.

MITRÓ JÁNOS, 2352 Genesee Str.
E. TOLEDO, OHIO.

Bridgeporton Fojtó János
Vendégben sose hiányos.
Ital, szivar olyan nála,
Szinte elcsurran a nyála.
Aki egyszer megkóstolta.
A hánátát fojtja borba.
Fojtónál sok magyar gyerek.
Mert hisz Fojtó derek gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

Égőg market közelében
Ah a hánál mindig éhres:
H. Klein a régi korsmáros.
Kül ismer az ezés város.
Ki a jó italt szereti.
Nála mindig rendelheti.
H. KLEIN,
137 Wodland Ave., CLEVELAND, O.



A DONGÓ BETEGLATOZATOL.

Bodák Lajos, Bartek János, Gondos Péter, Mozzó János, Ress László, Tóth Pál, Tóth György, Gyulay Elek, Andreánszky Gyula, Szombathelyi D. Tivadar, Novák András.

VIDEKI MEGBIZOTTAINK.

Adena, O. Daróczy Mihály.
Akron, O. Schlaker Pál.
Avella, Pa.: Kovács István.
Barberton, O.: Mészáros József.
Barton, O.: Jobb Imre.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter, Gondos Kálmán.
Beaver Falls, Pa.: Demeter D. József.
Bayter, W. Va.: Hornyák János.
Brownsville, Pa.: Nochtá János.
Canonsburg, Pa.: Trilecz Béla.
Cherry Valley, Pa.: Uzonyi Gyula.
Chicago, Ill.: Balogh Ferenc, Szemes József.
Clinton, Ind.: Németh Lőrinc.
Congo, O.: Rezes János.
Cymbria Mines, Pa.: Szemán Mihály.
Connorville, O.: Dull János.
Dayton, O.: Ráczkóvi Géza.
Dunmore, Pa.: Reinitz Jenő.
Duchesne, Pa.: Bárczy István.
Donora, Pa.: Nagy István.
Dorchester, Va.: Bulykó István.
Dante, Va.: Molnár Antal.
E. Chicago, Ind.: Fűzy Béla.
Eleanor, Pa.: Molnár András.
Federal, Pa.: Urbán Ferencz.
Filbert, W. Va.: Fehér János.
Gary, W. Va.: Takács József.
Grand River, O.: Polla Imre.
Harrisburg: Heinrich Géza.
Hartford, Con.: Szabó Pál.
Homestead, Pa.: Takács György.
Jersey City: Favalics Ferenc.
Johnstown, Pa.: Mozzó János.
Joliet, Ill.: Tóth Miklós.
Kensley, N. J.: Kun István, Simkó János.
Lackawanna, N. Y.: Hegedűs Pál.
Milwaukee: B. Horváth Lajos.
Monongahela City, Pa.: Kardos Antal.
Muddy, Ill.: Kopchó István.
Muskegon, Mich.: P. Kovács István.
Mc. Keesport, Pa.: Bartha M. Mihály.
Newark, N. J.: Szekeres József.
Newark, O.: Zsibay Lajos.
New Haven, Con.: Tomory István.
Nesquehoning, Pa.: Végk János.
Newville, Ill.: Rákóczy János.
Onora, Ill.: Pál Sándor.
Oxford Furnace: Lukács István.
Panama, Ill.: Kugyula Márton.
Passaic: Géczy János, Tóth Pál.
Passburg Alta, Conn.: Klucsarits J.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Priedale, Pa.: Klinszky László.
Proctor, Vt.: Tóth István.
Perth Amboy, N. J.: Kun István.
Piper, Ala.: Kerecsi János.
Rossford, O.: Bodák Lajos.
Rossiter, Pa.: Ruman Mátyas.
Roseton N. Y.: F. Bodnár János.
Schenectady: Benzskóber Ferenc.
Shickskinny: Szokoll András.
South Norwalk, Con.: Nagy M. István.
St. Chairsville, O.: Vodila Lajos.
Steelton, Pa.: Tenta Mihály.
South Bend, Ind.: Tóth György.
Steubenville, O.: Ladócsy Mihály.
Stamford, Con.: Nagy M. István.
Sharon, Pa.: Samu György.
Stiles, Pa.: Kuti Máté.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Stonega, Va.: Sándor János.
Sutersville, Pa.: Surin Mihály.
Torrington, Con.: Ferenczy Gyula.
Trenton, N. J.: Barnóczky János.
Wallingford, Con.: Náci József.
Wheeling, W. Va.: Puskás József.
Windber, Pa.: Rácz János.

KVÁLTA PALI
szalnos ur a bárnál.



Mahónap annyit fog csak érni a szalon biznie, mint Bugyinak a tapasz tás. Merhegy először annyi mán a szalon, hogy maj egymásba ér, azutég meg a magyar se trított mán ugy mind régebe.

Most má, mindenkinek csak a bál a komédija meg a maving pikesés komédija kell oszt hogy ott elfizetik a pénzt, hát a szegény szalnos csak írjon. Mahónap mán göresöt kapok az írástul. Az ember először csak ír, azutég meg sirhat utána.

Máskor a farsangon maj kirúgták a szalon ódalát, most meg ha a Bodri kutya nem szuszogna a sarokba, hát kutyaül magam lennék csak a szalonba. De a Bodrinak még csak jól mán a dóga, mer nem szorongati minden létén a seres.

A maskura bálokbá csak ugy mán a nép, mind a légy a tejfelre. Pedig lát ott szmól sert adnak pézér, nálam meg szkunert isznak hitelbe. Osztt avval biztatnak, hogy maj pedakor fizetnek. De bizen a legtöbb rábizi a fizetést a nagybaraugra. Appedig jó fizető.

Mondok mérgembe én is elnézek a Taft bankvételára, merhogy az ábrázattayából ugy nézem ki, hogy ő is szalnos lehetett valamikor. Osztt maj megmondom neki, hogy csak maraggyon a prezedent bizniebe, merhogy a szalnoság mán ugy se ér semmit.

THE HUEBNER

TOLEDO BREWERIES CO.
TOLEDO, O.

EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK
SRE.

Jórávaló magyarok.

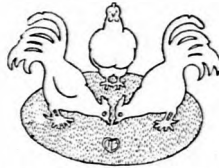
A mult szám megjelenése óta a következő jórávaló magyarok szerettek előfizetőket a Dongónak:

Füzy A. G. E. Chicago, Fehér János Filbert, Kiss András Toledo, Káry János Racine, Markus György Stonega, Palás István So. Norwalk, Bubenko Pál Toledo, Gondos Péter Bridgeport, Dull János Connerville.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét. Reméljük, hogy a Dongó tízedik születésnapjára sokkal több jórávaló magyar névvel számolhatunk be.

Ujabb megbizottaink.

Rudik J. (Pittsburg) és Tóth Károly (Holden, W. Va.) urak föl vannak hatalmazva a Dongó előfizetéseink fõlvételére és nyugtázására. Ajánljuk őket a magyarság jóindulatá-



VARGA E. HUGÓ.

Egyvöldi irodája.

CLEVELAND, OHIO.

VÁROSI IRODA: 233 Schofield Bldg.
(Euclid Ave. és E. 9-ik utca sarkán.)

FÜGÉIRODA ÉS LAKÁS:
8311 WOODLAND AVENUE.

Elválhat mindennemű hazai és amerikai peres és perenkívül ügyeket. A budapesti és amerikai egyetemeken szerzett képesítést.

Levélbeni megkereséseket pontosan elintézi. Hétköznapokon minden este található lakásán.

PIPAGYUJTÓ CSÁRDA.

Pipagyujtó csárda ki van festve, Odajár a magyar minden este. Varga István az italt vígan méri. Nem kell tőle soha kétszer kérni. Van ott jó sar, óbor, No meg mérges. A magyarban attól tízes vér lesz.
VARGA ISTVÁN 8126 Holton Ave.
CLEVELAND, O.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alapítók \$200,000. — Félísleg 4s kifizetetlen haszon \$150,259.
Pequonnet National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja ugy az egy-sületek mint az egyesek pénzét. Üzlet-felívalt libérálisan s becsületes üzlet alapon bánik. A Betegségélyző Egy-letek Szövetségének pénzeit is ez a bank kezeli.

MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:

Kiss Nagy Könyvesháza
77 Second Ave. New York.
Árjegyzéket szívesen küld.

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDO
Az igazi mérgön ott kapható. Mér-gősüik erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szílvörüomoknál az öregapáink se az Ittak Jobbat.

Pál Andrásnál szól a nóta.
Nem kell hozzá semmi kóta.
Cseng ott vígan a ragy pohár.
Amely mindig a bárnál áll.
Ki a Bakarudon sétál.
Jól teszi, ha nála meg áll.

PÁL ANDRÁS
8638 Buckeye Rd.

Galbos János szalonjában
Vikni szól a nóta.
Pohár hozzá a hegedu
A vonó a kóta.
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha.
Vert Galbos itala
Nem hitvány mostoha.

Galbos János szalonja a Grand utcán

Maruzs János magyar ember.
Nála a bu tanyát nem ver
Az itala egy se löre.
A beteg is láncol tőle.
Akit utja viszen arra:
Térjen hozzá egy italra
MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str.

Roják István szalonjában
örökösen vigasság van.
Sörét, borát, pálinkáját
Mindenfélé megcsodálják.
Magyarom, aki arra jársz.
Nála barátságra találsz.
Térj be hozzá, meg nem bánod.
S kalapod is félre vágod.
Roják István, Roundhouse,
SOUTHPORT.

Filyó Pista lakik Toledóban.
S annyi ital van nála hordóban.
Hogy ha egyszer mind kieresztené:
A fél várost bizton előnté.
Pool-asztala, finom kuglizója.
A magyaroknak megvigasztalója.
Filyó Pista barátságos ember.
Félkeresi ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str.
E. TOLEDO, O.

CSÁRDA AZ „GREG MÓDLISHOZ.”

Öreg módlishoz van írva
Az a régi, híres csárda.
Melynek mostan Durdon István
Mindig jókedvű gazdája.
Aki sörét, borát issza:
Vágyik a báréhoz vissza.
Pálinkája, mint a nádmezé,
Az is dalól, aki ránéz.

2497 E. 79 Str., CLEVELAND, O.



T A L Á N Y.

Mi ez?

P o t y **n** e m **g** A g ó
á o do **g** A o **Do**

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1912 február 10.

A múlt számban közölt talány helyes megfejtése:

Vékony szerezse.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Réthy Ambrus, Pipis István, Daytoni Magyar Otthon, Balogh József, Fazekas István, Klusarics János, Tóth Sándor, Nagy Péter, Kovács János, Klein N.

A jutalmul kitűzött könyvet Tóth Sándor (Torrington) nyerte meg.



Vegyes hírek.

Kilenc kozák-ezred kellett ahhoz, hogy kizavarjanak Perziából egy amerikai Schustert.

Egy eleven királyi hercegnek kellett demokráciára tanítani az amerikai közönség egy részét.

Taft elnök meggyőződhetett, hogy jó világ van Clevelandban; mert mást se tettek vele, mint ettették.

Rawlings utca Jaj de sáros.
Laczkó ottan a koresmáros.
Menjen hozzá, aki fázik.
Italtól meg is fázik.
Az itala nem csak láre.
A beteg is gyógyul tőle.
LACZKÓ JÓZSEF,
86 Rawlings Ave.

SZABÓ JÁNOS
Elsőrangú magyar csárdája.
8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglázó telen és nyáron. Barátságban sincs hiány. Tessék fölkeresni.

A szenvedő Emberiség Segítségé



Szt. Erzsébet Sósorszesz

minden belső és külső gyulladásokban a legtöbb betegség ellen, mi dennemü megsebezések tej, fül és fogfájás, minden nyavalyák és nyílt sebek, rákfenék, gyulladt szemek, bénulások és mindennemű sérülések ellen.

A szer épp úgy használzúródásoknál, kifecarnodásoknál, égési sebeknél, vagdosoknál, szurásoknál és az ezek által okozott g. ulladásoknál, mint: mérges kígyók marásainál, darázsok, méhek szúrásainál stb., csak a gyulladt részt kell vele bekenni s a baj megszűnik: A mellett a legkisebb hátránytól sem kell tartani. De nemcsak külsőleg, hanem belsőleg is jónak bizonyult, pl. a belekben való sérelmekben, köhikában, erős hasmenés és hányásban.

Kis üveg ára 25 cent,
nagy üveg 50c. óriás
üveg 1 dollár, postán
15 centtel több.

Egyedüli készítője és el-
árúsítója a

Szt. Erzsébet
Első Magyar
Gyógyszertár

8914 Buckeye Rd.
: Cleveland, Ohio. :

25 éve fenálló legrégebb magy-
gyógyszertár.

A Woodlandon nincsen párja
A Polez szalonjának,
Unalma nincs soha nála
A termései bárnak.
Hét határon nincsen párja
A Polez italának.
Térjenek be hozzá bátran,
Akkor arra járnak.
POLCZ JÓZSEF,
7921 Woodland Ave.

Szalonos lett Matusz újra,
Van ott ital mindenféle,
Szalonja a Bakarudra
Néz ki, pajtás, s úgy hívogat,
Hogy ott ídd meg a borodat,
S nem is magyar, ki nem tér be.
MATUSZ ISTVÁN,
9108 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, do-
hány és más hazai áru ahol nem
kapható oly nagy választékban, mint
nálunk.
925 FIFTH AVE., PITTSBURGH, PA.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni,
ahol mindenféle italt és szivart lehet
kapni, az keresse föl!

KÁRÁSZ FERDINÁNT OT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT
HAZÁBAN.

Aki még náia se találja jól magát,
az ugorjék a vízbe.

Bridgeportiak! Aki nem megy
Kiss György szalonjába
A halálos ágyán is majd
Ezerszer megbánja.
Az itala jó és tiszta,
Kedvre derül, aki issza.
Kinek hely kell, tudja meg hát,
Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.
KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

DUPÁJ
GYÖRGY

szalonja
5506 Holton Ave
Cleveland, O.



Aki szereti a
tiszt, jó italt
finom szivart és
igaz magyar ba-
rátságot, az k-
eresse föl Dupáj
Gyurit és ma-
nem bánja.

MOLNÁR KÁROLY



8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan lovat
vannak, hogy még az öreg holdvilá-
got is elmuffolják. A magyart mégis
majdnem ingyen muffolja Molnár,
aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2340-K. East 823-L.

HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős csavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenként kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csacszán, Pozonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeikkel.



Debroszky András

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ.
2919 E. 82 Str., CLEVELAND, O.

Tel. Princ. 2474 K.

Elvállal házépítést pincétől a tetőzetig, továbbá mindenféle javítást olcsón és jól. Aki építkezik és nem fordul hozzá, az önmagát csalja meg.

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FERFI ÉS NŐ.

Hajlétségi díj	1000 DOLLAR
Fizetési költés	100 DOLLAR
Fizetés-munkaközpontossági segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE GVALLANI EBBE A LEGNAGYOBB LEGREGGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTTARTÓ MINDENFÉLE EGYSZEJESZTÉS SZIVÉSEN AD FRANK SZLOVENSZKY Irodák CORNER STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT CON.

Magyar pártoid a magyart!

JAKABI ISTVÁN

magyar te...
Betegszállítás k...
minden...
8017 Buckeye Rd.

NOVÁK ISTVÁN

45 E. K. Ave. South Norwalk.
A legnagyobb magyar italkereskedő Connecticut államban.
Küldetésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, terjén be hozza, mert nála jó bor, sör mindig és szivar kapható.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
En, Veteran Posta, hatvanzor és kuszók, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Istvánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy & E. 89 Str. CLEVELAND, O.

ROTH BANKHÁZAI

ERŐS MINT A SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT